



COLLECTIVITE TERRITORIALE  
DE CORSE



OFFICE DE  
L'ENVIRONNEMENT  
DE LA CORSE

**Convenzione costitutiva del  
G.E.C.T. - Parco Marino Internazionale delle Bocche di Bonifacio**

**Founding Convention of the  
EGTC - International Marine Park of the Strait of Bonifacio**

## Indice

Preambolo  
Articolo 1 – Costituzione  
Articolo 2 – Sede e denominazione  
Articolo 3 – Composizione  
Articolo 4 – Ambito d’azione  
Articolo 5 – Oggetto  
Articolo 6 – Diritto applicabile e modalità di controllo  
Articolo 7 – Adesioni, modalità di funzionamento e finanziamento  
Articolo 8 – Durata  
Articolo 9 – Procedure di modifica  
Articolo 10 – Modalità di scioglimento  
Articolo 11 – Competenza giurisdizionale e controversie  
Articolo 12 – Entrata in vigore e notifica

## Contents

Preamble  
Article 1 – Constitution  
Article 2 – Registered office and designation  
Article 3 – Composition  
Article 4 – Area of intervention  
Article 5 – Purpose  
Article 6 – Governing law and control mechanisms  
Article 7 – Membership, operating and funding modalities  
Article 8 – Term  
Article 9 – Amendment procedures  
Article 10 – Procedures for dissolution  
Article 11 – Jurisdiction and disputes  
Article 12 – Entry into effect and notifications

## **PREAMBOLO**

Il Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena, ente pubblico non economico con sede in Via Giulio Cesare 7, 07024 La Maddalena (OT), Sardegna (Italia), in persona del Presidente dott. Giuseppe BONANNO, e

L'Ufficio dell'Ambiente della Corsica, établissement public industriel et commercial con sede in Avenue Jean Nicoli, 20250 Corte, Corsica (Francia), in persona del Presidente Pierre GHIONGA, di seguito denominati le « parti »,

Preso atto del programma comunitario INTERREG per la creazione del Parco Marino Internazionale tra la Sardegna e la Corsica,

Considerato il regolamento (CE) n° 1082/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006, relativo al Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (G.E.C.T.),

Considerato il protocollo delle modalità di messa in opera del progetto del Parco Marino Internazionale delle Bocche di Bonifacio del 19 gennaio 1993 tra gli Stati e le autorità territoriali interessate,

Considerati i testi relativi alla creazione delle aree marine e i territori protetti situati da una parte e l'altra della frontiera :

- nella costa francese, il decreto n° 81-205 del 3 marzo 1981 relativo alla creazione della Riserva Naturale delle isole Cerbicali, il decreto del 23 settembre 1999 relativo alla creazione della Riserva Naturale delle Bocche di Bonifacio, il decreto del primo dicembre 2000 relativo alla creazione della Riserva Naturale delle Tre Padule di Suartone,
- nella costa italiana, la legge del 4 gennaio 1994 relativa all'istituzione del Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena e le altre disposizioni in materia di parchi nazionali,

Considerata la dichiarazione comune per la costituzione del Parco Marino Internazionale tra la Sardegna e la Corsica adottata il 15 novembre 2004 dalle parti,

Considerata la legge n° 2008-352 del 16

## **PREAMBULE**

The National Park of La Maddalena Archipelago, a public establishment of a non-commercial nature, located at Via Giulio Cesare 7, 07024 La Maddalena (OT), Sardinia (Italy), represented by its President Dr. Giuseppe BONANNO, and

The Corsican Environment Office, an industrial and commercial public establishment, located at Avenue Jean Nicoli, 20250 Corte, Corsica (France), represented by its President Pierre GHIONGA, hereinafter referred to collectively as the "Parties",

Noting the INTERREG Community programme for the creation of the International Marine Park between Sardinia and Corsica,

Having regard to Regulation (EC) 1082/2006 of the European Parliament and of the Council of 5 July 2006 relating to the European Grouping of Territorial Cooperation (EGTC),

Having regard to the protocol laying down the modalities for the implementation of the International Marine Park of the Strait of Bonifacio project, signed on 19 January 1993 by the States and territorial authorities concerned,

Having regard to the texts relating to the creation of the protected territories and marine areas located on both sides of the border:

- on the French side, Decree no. 81-205 of 3 March 1981 relating to the creation of the Cerbicales Islands Nature Reserve, the Decree of 23 September 1999 relating to the creation of the Strait of Bonifacio Nature Reserve, the Decree of 11 December 2000 relating to the creation of the Tre Padule de Suartone Nature Reserve,
- on the Italian side, the Law of 4 January 1994 relating to the establishment of the National Park of La Maddalena Archipelago and other provisions concerning national parks,

Having regard to the joint declaration for the

aprile 2008 volta a rinforzare la cooperazione transfrontaliera, transnazionale e interregionale per la messa in conformità del codice generale delle collettività territoriali con il regolamento comunitario relativo a un Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale,

Considerata la legge 88/2009 del 7 luglio 2009 recante approvazione e trasposizione in diritto nazionale italiano del regolamento comunitario relativo a un gruppo europeo di cooperazione territoriale e successivi decreti e regolamenti attuativi,

Considerata in ultimo la dichiarazione d'intenti relativa alla creazione del Parco Marino Internazionale delle Bocche di Bonifacio, firmata a Palau il 15 giugno 2010, nella quale i ministri dell'ambiente italiano e francese si impegnano a finalizzare la creazione di un G.E.C.T. tra il Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena e l'Ufficio dell'Ambiente della Corsica, gestore della Riserva Naturale delle Bocche di Bonifacio, in conformità con il regolamento (CE) n° 1082/2006 precitato,

Riconosciute le ricchezze naturali eccezionali e le affinità geografiche, storiche, ambientali ed umane tra il Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena e le riserve naturali delle isole Cervicali, delle Tre Padule di Suartone, delle Bocche di Bonifacio e del suo litorale, gestite dall'Ufficio dell'Ambiente della Corsica,

Considerata l'indispensabilità della gestione degli equilibri biologici e della valorizzazione di questo territorio comune,

Consapevoli della necessità di cooperare per la protezione del patrimonio naturale e culturale di questo territorio, necessario per la qualità della vita delle popolazioni ivi residenti,

Desiderosi di armonizzare le decisioni relative alla gestione di questo territorio di valore eccezionale situato da una parte e dall'altra della frontiera, Augurando di conservare al territorio i suoi

establishment of the International Marine Park between Sardinia and Corsica, adopted on 15 November 2004 by the Parties, Having regard to Law no. 2008-352 of 16 April 2008, intended to strengthen cross-border, transnational and inter-regional cooperation by the harmonisation of the Local and Regional Collectivity Code with Community regulation relating to a European Grouping of Territorial Cooperation,

Having regard to Law 88/2009 dated 7 July 2009 relating to the approval of, and transposition into Italian national law, of the Community regulation relating to a European Grouping of Territorial Cooperation, and to successive implementing decrees and regulations,

Finally, having regard to the memorandum of understanding relating to the creation of the International Marine Park of the Strait of Bonifacio, signed in Palau on 15 June 2010, whereby the French and Italian Ministers of Ecology undertake to finalise the creation of a European Grouping of Territorial Cooperation between the National Park of La Maddalena Archipelago and the Corsican Environment Office, manager of the Nature Reserve of the Strait of Bonifacio, in compliance with the aforementioned Regulation (EC) 1082/2006,

Recognising the exceptional natural richness and geographical, historical, environmental and human affinities between the National Park of La Maddalena Archipelago and the nature reserves of the Cerbicales Islands, Tre Padule de Suartone and the Strait of Bonifacio and its coastline, managed by the Corsican Environment Office,

Having regard to the imperatives for the management of the biological balances and development of this shared territory,

Conscious of the need to cooperate for the protection of the natural and cultural heritage of this territory, essential for the quality of life of its populations,

Desirous of harmonising their decisions concerning the management of this territory of outstanding value standing on both sides of

valori naturali e culturali e offrire al pubblico un quadro privilegiato per la scoperta e conoscenza della natura,

Le parti firmatarie della presente convenzione di cooperazione territoriale europea, di seguito denominata « convenzione costitutiva », convengono qui di seguito :

\*\*\*\*\*

### **Articolo 1 – Costituzione**

Al fine di facilitare e promuovere la cooperazione transfrontaliera tra le parti sul territorio definito all'articolo 4 della presente convenzione costitutiva, viene costituito un Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (G.E.C.T), dotato di personalità giuridica.

Dotato della capacità di agire, in quanto struttura di coordinazione transfrontaliera, in nome e per conto dei suoi membri, il G.E.C.T. non può tuttavia sostituirsi alla gestione delle due aree protette del Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena e dell'Ufficio dell'Ambiente della Corsica sui loro rispettivi territori di competenza.

La creazione del G.E.C.T. si inserisce nella continuità dei programmi comunitari INTERREG, consacrando l'impegno reciproco delle parti di cooperare per la preservazione e la conoscenza del patrimonio corso-sardo, come per la valorizzazione di questo territorio comune attraverso un'entità di gestione transfrontaliera.

\*\*\*\*\*

the border,

Wishing to preserve the territory's natural and cultural values and offer the public a superior setting in which to discover and learn about nature,

The signatory Parties to this European Territorial Cooperation Convention, hereinafter referred to as the "Founding Convention"

, agree as follows:

\*\*\*\*\*

### **Article 1 – Constitution**

In order to facilitate and promote the cross-border cooperation of the Parties within the territory defined in Article 4 of this Founding Convention, a European Grouping for Territorial Cooperation (EGTC) is hereby instituted, possessing legal personality.

Although as a cross-border coordination body the EGTC has the capacity to act in the name and on behalf of its members, it cannot however be considered a substitute for the managers of the protected areas managed by the National Park of La Maddalena Archipelago and the Corsican Environment Office within their respective areas of jurisdiction.

The creation of the EGTC is inscribed in the continuity of the INTERREG Community programmes, establishing the reciprocal commitment of the Parties to cooperate for the preservation and understanding of the Corsican-Sardinian heritage, and for the development of this shared territory through a cross-border management entity.

\*\*\*\*\*

## **Articolo 2 – Sede e denominazione**

La sede del G.E.C.T. è fissata in Italia, Casa del Parco, Spargi, 07024 La Maddalena (OT), Sardegna.

La denominazione esclusiva del G.E.C.T. e del territorio definito all'articolo 4 della presente convenzione costitutiva è « Parco Marino Internazionale delle Bocche di Bonifacio » (P.M.I.B.B.).

\*\*\*\*\*

## **Articolo 3 – Composizione**

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B è composto dal Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena e dall'Office de l'Environnement de la Corse, di seguito denominati i « membri fondatori ».

E costituito come un'entità giuridica distinta dotata di proprie strutture, separate dalle strutture proprie di ciascun membro.

\*\*\*\*\*

## **Articolo 4 – Ambito d'azione**

L'ambito d'azione del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. comprende le seguente aree :

- nella costa italiana, il territorio del Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena,
- nella costa francese, la Riserva Naturale delle Bocche di Bonifacio, la Riserva Naturale delle isole Cerbicali, la Riserva Naturale delle Tre Padule di Suartone e le acquisizioni adiacenti della Conservatoria delle Coste.

La delimitazione precisa dell'ambito d'azione del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. è indicata nella carta allegata che fa parte integrante della presente convenzione.

\*\*\*\*\*

## **Articolo 5 – Oggetto**

Le parti si impegnano ad affidare al G.E.C.T. – P.M.I.B.B. le strategie relative alle esigenze della cooperazione, oggetto della presente convenzione costitutiva.

A tal fine il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. ha

## **Article 2 – Head office and designation**

The head office of the EGTC is fixed in Italy, at Casa del Parco, Spargi, 07024 La Maddalena (OT), Sardinia.

The sole designation of the EGTC and of the territory as defined in Article 4 hereof is the "Parc Marin International des Bouches de Bonifacio" (PMIBB – International Marine Park of the Strait of Bonifacio).

\*\*\*\*\*

## **Article 3 – Composition**

The EGTC - PMIBB consists of the National Park of La Maddalena Archipelago and the Corsican Environment Office, hereinafter referred to as the "founding members".

It constitutes a distinct legal entity having its own structures, separated from the structures specific to each member.

\*\*\*\*\*

## **Article 4 – Area of intervention**

The **area of intervention** of the EGTC - PMIBB includes the following areas:

- on the Italian side, the territory of the National Park of La Maddalena Archipelago,
- on the French side, the Strait of Bonifacio Nature Reserve, the Cerbicales Islands Nature Reserve, the Tre Padule de Suartone Nature Reserve and any adjoining acquisitions by the Coastal Conservation Authority.

The exact delimitation of the **area of intervention** of the EGTC - PMIBB is shown on the map appended hereto.

\*\*\*\*\*

## **Article 5 – Purpose**

The Parties undertake to entrust to the EGTC – PMIBB missions related to the cooperation requirements, forming the subject of this Founding Convention.

In this respect, the EGTC - PMIBB is

l'incarico di promuovere la protezione, la gestione e la valorizzazione congiunta delle risorse naturali e culturali, al fine di creare una strategia comune in materia di sviluppo duraturo dello spazio di cooperazione, con l'armonizzazione dei relativi principi amministrativi.

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. integra la prospettiva dell'iscrizione e della gestione di valori universali eccezionali riguardanti il P.M.I.B.B. nel quadro della convenzione del patrimonio mondiale dell'U.N.E.S.C.O. e in conformità ai suoi orientamenti.

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. può, nell'ambito delle azioni di cooperazione territoriale :

- elaborare delle proposte finalizzate all'armonizzazione e alla ottimizzazione dei piani di gestione comuni e partecipare alla loro valutazione periodica, anche attraverso gli strumenti del controllo scientifico che vertono particolarmente su ambienti, gli spazi e le problematiche di gestione prioritaria (cetacei, praterie di posidonie, ecosistemi micro-insulari, cernie, gabbiano corso, marangoni da ciuffo, berta maggiore, patella feruginea, impatto della frequentazione turistica, etc.) e strumenti di comunicazione e di controlli ;
- assistere in qualità d'esperto le autorità nazionali competenti in materia di rafforzamento della sicurezza marittima nello stretto internazionale di Bonifacio, in coordinamento con le competenti Istituzioni europee ;
- acquisire equipaggiamenti per gli operatori del parco finalizzati ad armonizzare i mezzi di gestione messi a loro disposizione ;
- organizzare corsi di formazione per gli agenti del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. e per i loro partner, nonché scambi di esperienze nei settori scientifici e culturali ;
- realizzare azioni congiunte di manutenzione e restauro degli ambienti significativi sia terrestri che marini (dune, zone umide...) ;
- concepire un sistema di informazione geografica comune ai gestori ;
- produrre strumenti congiunti di comunicazione ;
- promuovere una riunione annuale per la

responsible for the protection, management and joint promotion of the natural and cultural resources, in order to implement a shared strategy for the sustainable development of the cooperation space and harmonised principles of administration.

The EGTC - PMIBB incorporates the intention to subscribe to and manage the exceptional universal values concerning the PMIBB within the framework of the UNESCO World Heritage Convention and in accordance with its orientations.

Within the framework of territorial cooperation actions, the EGTC - PMIBB can:

- draw up finalised proposals for the harmonisation and optimisation of shared management plans and participate in periodical evaluations of them, based on scientific monitoring tools, in particular as to environments, spaces and priority management issues (cetaceans, Posidonia sea-grass beds, micro-insular ecosystems, groupers, Audouin's gulls, cormorants, shearwaters, the Ribbed Mediterranean limpet, impact of tourist traffic etc.) but also based on communication and monitoring tools;
- provide expert assistance to the competent national authorities as regards strengthening maritime safety in the international Strait of Bonifacio, in agreement with the competent European institutions;
- acquire equipment for the park's employees, aiming to harmonise the management resources placed at their disposal;
- organise training for EGTC - PMIBB employees and partners, and exchanges of experience in the scientific and cultural fields;
- undertake joint actions for the maintenance and restoration of remarkable on-shore and off-shore environments (dunes, wetlands etc.);
- design a geographical information system common to the managers;
- produce joint communication tools;
- promote an annual meeting to evaluate the various management actions and actions to protect the shared natural heritage;

- valutazione delle differenti azioni di gestione e di protezione del patrimonio naturale comune ;
- ricercare finanziamenti regionali, nazionali e/o comunitari per la messa in opera di programmi o progetti di cooperazione territoriale cofinanziati dalla Comunità Europea a valere sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, del Fondo Sociale Europeo e/o del Fondo di Coesione.

\*\*\*\*\*

#### **Articolo 6 – Diritto applicabile e modalità di controllo**

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. è regolato dal precitato regolamento (CE) n° 1082/2006, dalla convenzione costitutiva conclusa tra le parti firmatarie, dallo statuto e, nelle materie non disciplinate o disciplinate solo parzialmente da tali fonti, dal diritto italiano, in quanto diritto dello Stato in cui il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. ha sede.

L'interpretazione e l'applicazione della presente convenzione costitutiva dipendono dalle legge italiana.

Il diritto italiano garantisce il controllo amministrativo, finanziario e di bilancio del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. Le autorità incaricate del controllo in Italia potranno concludere accordi con le equivalenti autorità francesi, al fine di favorire lo scambio di ogni opportuna informazione.

\*\*\*\*\*

#### **Articolo 7 – Adesione, modalità di funzionamento e finanziamento**

In applicazione dell'articolo 4 del regolamento (CE) n° 1082/2006 precitato, l'adesione dei membri alla presente convenzione costitutiva è sottoposta all'ottenimento dell'assenso da parte dell'autorità competenti, conformemente alle disposizioni delle loro rispettive leggi interne.

- search for regional, national and/or Community funding for the implementation of the territorial cooperation programmes or projects co-financed by the European Community under the European Regional Development Fund, the European Social Fund and/or Cohesion Fund.

\*\*\*\*\*

#### **Article 6 – Governing law and control mechanisms**

The EGTC - PMIBB is governed by the aforementioned Regulation (EC) 1082/2006, by the Founding Convention concluded between the signatory Parties and by its Statutes. For matters not governed - or only partially governed - by the above provisions, the EGTC - PMIBB is governed by Italian law, as its registered office is located in Italy.

This Founding Convention is implemented and interpreted in accordance with Italian law.

The administrative, budgetary and financial control of the EGTC - PMIBB will be carried out in accordance with the provisions of Italian law. The control authorities in Italy may enter into agreements with their French counterparts in order to facilitate the exchange of all relevant information.

\*\*\*\*\*

#### **Article 7 – Membership, operating and funding modalities**

In application of Article 4 of the aforementioned Regulation (EC) 1082/2006, the commitment of the members to this Founding Convention is subject to obtaining the agreement of the competent authorities, in accordance with the provisions of their respective national legal systems.

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. potrà aprire ad altri membri previo accordo dei membri fondatori e conformemente alle disposizioni suindicate.

Le modalità di funzionamento del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. sono definite dallo statuto, una volta che l’approvazione da parte dei membri e l’autorizzazione da parte delle autorità competenti ne permetteranno la effettiva costituzione.

Il funzionamento dovrà essere stabilito in osservanza dei due principi generali seguenti :

- il rispetto della reciproca parità tra Italia e Francia ;
- la garanzia dell’applicazione del bilinguismo tra i membri.

Il finanziamento del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. sarà assicurato pariteticamente dai membri, secondo le modalità previste dallo statuto, senza escludere anche finanziamenti esterni.

\*\*\*\*\*

### **Articolo 8 – Durata**

La durata della presente convenzione costitutiva è stabilita fino al 31 dicembre 2080.

\*\*\*\*\*

### **Articolo 9 – Procedure di modifica**

Tutte le modifiche della presente convenzione costitutiva sono sottoposte alle stesse regole della sua approvazione.

\*\*\*\*\*

The EGTC - PMIBB is open to other members with the agreement of the founding members and in accordance with the above-mentioned provisions.

The operating modalities of the EGTC - PMIBB are defined in the Statutes, once its effective constitution has been approved by the members and authorised by the competent authorities.

Operating procedures will be established on the basis of the two following general principles:

- respect for parity between Italy and France;
- the guaranteed application of bilingualism between members.

The EGTC - PMIBB will be funded equally by the members, in accordance with the procedures stipulated in the statutes, without prejudice to outside funding.

\*\*\*\*\*

### **Article 8 – Term**

The term of this Founding Convention is fixed until 31 December 2080.

\*\*\*\*\*

### **Article 9 – Amendment procedures**

Any amendment to this Founding Convention is subject to the same rules as apply to its approval.

\*\*\*\*\*

### **Articolo 10 – Modalità di scioglimento**

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. potrà cessare per decisione unanime dei suoi membri o, *ipso facto*, in caso di ritiro di uno dei membri fondatori, secondo le modalità previste nello statuto o su domanda d'una autorità competente che abbia un interesse legittimo, in conformità all'articolo 14 del regolamento (CE) n°1082/2006 precitato.

\*\*\*\*\*

### **Articolo 11 – Competenza giurisdizionale e controversie**

Conformemente all'articolo 15 del regolamento (CE) n° 1082/2006 precitato, il diritto comunitario riguardante la competenza giurisdizionale si applica alle diverse controversie di cui è parte il G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

Nei casi non previsti dal diritto comunitario, ogni controversia dovuta all'applicazione o all'interpretazione della presente convenzione costitutiva che non abbia raggiunto una soluzione pacifica sarà competenza della giurisdizione italiana.

\*\*\*\*\*

### **Articolo 12 – Entrata in vigore e notifica**

La presente convenzione costitutiva entra in vigore una volta che il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. acquisisce la personalità giuridica, ossia il giorno della registrazione e/o della pubblicazione dello statuto conformemente al diritto italiano.

Dopo la registrazione e/o pubblicazione e l'acquisizione della personalità giuridica, i membri informano gli Stati membri interessati, il Comitato delle Regioni e l'Unione Europea della presente convenzione costitutiva.

\*\*\*\*\*

### **Article 10 – Procedures for dissolution**

The EGTC - PMIBB can be dissolved by unanimous decision of its members or *ipso facto*, in the event of the withdrawal of one of the founding members, according to the procedures determined in the statutes, or at the request of a competent authority with a legitimate interest, in accordance with Article 14 of the aforementioned Regulation (EC) 1082/2006.

\*\*\*\*\*

### **Article 11 – Jurisdiction and disputes**

In accordance with Article 15 of the aforementioned Regulation (EC) 1082/2006, Community law concerning jurisdiction applies to disputes to which the EGTC - PMIBB is party.

For all cases not covered by Community law, any dispute relating to the implementation or interpretation of this Founding Convention, to which an amicable solution cannot be found, will be referred to the competent Italian jurisdiction.

\*\*\*\*\*

### **Article 12 – Entry into effect and notifications**

This Founding Convention enters into effect when the EGTC - PMIBB acquires legal personality, which is the date of registration and/or legal announcement of its Statutes in accordance with Italian law.

After registration and/or legal announcement and acquisition of legal personality, the members inform the Member States concerned, the Committee of the Regions and the European Union of the entry into effect of this Founding Convention.

\*\*\*\*\*

**Il Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena,  
The Corsican Environment Office,**

Aderiscono alla presente convenzione europea recante creazione del G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

Co-opt to this European agreement relating to the creation of the EGTC - PMIBB.

Fatto in 2 esemplari, in lingua italiana e francese, entrambi i testi facenti fede, a Spargi, Casa del Parco, 07024 La Maddalena (OT) Sardegna, Italia.

Drawn up in two original copies, in Italian and French, each of these texts being equally authoritative, in Spargi, Casa del Parco, 07024 La Maddalena (OT), Sardinia, Italy.

Firmata nelle Bocche di Bonifacio,  
il 7 dicembre 2012,

Signed at the Strait of Bonifacio,  
on 7 December 2012,

**Per il Parco Nazionale dell'Arcipelago di  
La Maddalena,  
il Presidente,**

**For the Corsican Environment Office,  
The President,**

**Dott. Giuseppe BONANNO.**

**Mr Pierre GHIONGA.**